

● 《国际广播丛书》之五



1941 — 2001

# 朋友遍天下

——世界各国听众和国际台的故事

中国国际广播电台《国际广播丛书》编委会编

中国国际广播出版社

《国际广播丛书》之五

# 朋友遍天下

——世界各国听众和国际台的故事

郭世炽 阎惠朝

徐永秀 史 丽

中国国际广播电台《国际广播丛书》编委会编  
中国国际广播出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

朋友遍天下 / 郭世炽等编. — 北京: 中国国际广播出版社, 2001. 11

(中国国际广播电台《国际广播丛书》编委会编)

ISBN 7-5078-2033-5

I. 朋... II. 郭... III. 国际广播—广播工作—概况 IV. G229.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 066726 号

## 《国际广播丛书》之五

### 朋友遍天下

——世界各国听众和国际台的故事

|      |                                  |
|------|----------------------------------|
| 丛书编者 | 中国国际广播电台《国际广播丛书》编委会              |
| 本书编者 | 郭世炽 阎惠朝 徐永秀 史 丽                  |
| 责任编辑 | 胡杏天                              |
| 版式设计 | 周 迅                              |
| 封面设计 | 李士英                              |
| 出版发行 | 中国国际广播出版社(68036519 68033508(传真)) |
| 社 址  | 北京复兴门外大街2号(国家广电总局内) 邮编:100866    |
| 经 销  | 新华书店                             |
| 排 版  | 北京市春辰轩图文设计有限公司                   |
| 印 刷  | 北京市四季青印刷厂                        |
| 装 订  | 涿州市桃园兴华装订厂                       |
| 开 本  | 850×1168 1/32                    |
| 字 数  | 200 千字                           |
| 印 张  | 8.5                              |
| 版 次  | 2001 年 11 月 北京第 1 版              |
| 印 次  | 2001 年 11 月 第 1 次印刷              |
| 书 号  | ISBN 7-5078-2033-5 / G·878       |
| 定 价  | 16.00 元                          |

国际广播版图书 版权所有 盗版必究

(如果发现图书印装质量问题,本社负责调换)

谨以此套丛书献给

中国人民对外广播事业暨  
中国国际广播电台创建六十周年  
(1941-2001)



努力办好广播，为全  
中国人民和全世界  
人民服务。

毛泽东

1965年9月，毛泽东主席为纪念中国人民广播事业创建20周年题词。

中國國際廣播電台

一九八七年九月，鄧小平同志

為中國國際廣播電台題寫台名。

聲耳音傳五洲  
朋友遍天下

江澤民  
一九九六年  
十月廿九日

中共中央总书记、国家主席江泽民为纪念中国人民对外  
广播事业创建 55 周年题词。

## 《国际广播丛书》编辑委员会

顾问：马庆雄 刘习良 崔玉陵 张振华

主任委员：李 丹

执行编委：丛英民 胡耀亭 马为公 罗林平

吴绪彬 刘家超 李松凌

编委：(依姓氏笔画为序)

丁邦英 马为公 王 崧 王冬梅

王先豫 尤华骏 孔令保 史 丽

丛英民 刘家超 关来顺 李 丹

李松凌 李晓琤 苏克彬 吴绪彬

何 清 陈敏毅 罗林平 赵国兴

赵铁骑 胡耀亭 祝东颖 夏吉宣

徐永秀 高极明 郭世炽 黄达强

崔永昌 阎惠朝

### 编务组

组 长：李松凌

副组长：刘家超

成 员：(依姓氏笔画为序)

王先豫 关来顺 李晓琤 祝东颖 臧爱华



# 总 序

## 承前启后 再创辉煌

序

1941年12月3日,正当抗日战争烽火在中华大地熊熊燃烧之际,延安新华广播电台开办了日语节目,这标志着中国人民对外广播事业从此创建,中国国际广播电台诞生了。60年,在历史长河中,只是暂短的一瞬间。然而,对中国人民对外广播事业、对中国国际广播电台来说,却意味着一个从幼嫩、弱小,到不断发展壮大,逐步走向成熟的漫长的发展过程。在这个过程中,凝聚着所有参与者的奋斗与追求、才华与智慧、心血与汗水。因此,它是一个值得隆重纪念的日子。借此机会,我谨向中国人民对外广播事业的开拓者、后来人,向中国国际广播电台全体同志、向全国从事广播对外宣传工作的各地方台同志、向所有曾为它尽力献策的外国

专家、朋友,表示衷心的感谢和诚挚的问候。

纪念过去,回顾历史,重在总结经验,记取教训,起到以史鉴今,承前启后,开拓未来的作用。为纪念中国人民对外广播事业暨中国国际广播电台创建 60 周年,国际广播电台编撰、出版这套 10 卷本的《国际广播丛书》,是一种很务实的纪念形式。我希望,也相信,这些珍贵的史料,宝贵的历史经验和丰硕的理论研究成果,对促进我国对外广播事业未来的发展,一定会发挥积极的作用。

60 年来,我国人民对外广播事业为中国的民主革命、社会主义建设和改革开放事业做出了不可磨灭的贡献。60 年来,中国国际广播电台经受过战争烽火的考验,碰到过物质条件奇缺的困扰,也受到过多种多样的冲击与干扰。但是,它却能在风浪中不断前进,不断发展,不断壮大。现在,我国对外广播已经成为使用语种最多、播出时间最长、影响较大的世界级大台之一。中国国际广播电台作为党中央的主要新闻单位,把中国的声音传向世界各地,在树立中国良好国际形象方面做了卓有成效的工作,成为国家对外宣传的主力军。声音传遍全世界,听众遍布五大洲。为什么能做到这一点,原因是多方面的:

首先是,有党的重视与关怀。在抗日战争最艰苦的年代里,党中央作出在延安创办对外广播的决策,本身就说明党对这项事业的重视,也是党最早认识到对外

广播这个工具的巨大作用和长远意义。从那以后,我国的人民对外广播事业一直在党的关怀下,健康成长。党的三代领导核心对此寄予厚望。1965年9月,毛泽东主席题写了“努力办好广播,为全中国人民和全世界人民服务”的题词;1987年9月,邓小平同志为中国国际广播电台题写台名;1996年10月29日,江泽民总书记为纪念中国人民对外广播事业创建55周年题写了“声音传五洲,朋友遍天下”的题词。2000年12月25日,江泽民总书记又指示,“继续办好广播,让党和国家的声音传入千家万户,让中国的声音传向世界各地”。党的重视和关怀,成为鼓舞对外广播队伍克服困难,奋勇向前,努力实现新目标的不竭动力。

其次是,中国人民对外广播事业积累了宝贵的经验,形成了优良传统。这些经验和传统,包括:要紧紧地与党和人民站在一起,为党和国家的中心工作服务的崇高职责的使命感;在政治上、思想上和党中央保持一致,牢牢把握正确舆论导向的责任心;坚持实事求是的思想路线,认真研究我国和外国实际,改革创新,讲究对外宣传的针对性和有效性的务实精神;艰苦奋斗、淡泊名利,做新闻界无名英雄的奉献精神;宣传是中心、事业是基础、管理是关键、队伍是根本的办台思想等等。对外广播队伍,多年来依靠这些经验与传统,完成了党交给的一系列重大而艰巨的宣传任务,取得一个又一个胜利。

第三是,对外广播队伍始终保持着积极进取,努力开拓,大胆创新的精神状态。大家不满足现状,总是把已经取得的成绩看作是继续前进的新起点,不断攀登。特别是改革开放以来,做了许多开创性的工作。在进一步办好传统的对外广播的同时,先后开办了两套对国内外语广播,开展了视频业务,创办了网络宣传和报刊出版工作。如今,对外广播业务外延不断扩大,内涵更加丰富,已初步形成集音频、视频、网络、报刊于一体的复合型的外宣媒体,并以新的实力与水平,活跃在中国对外宣传舞台上。

现在人类已进入 21 世纪,在这个和平与发展为主题的新时代,在这个世界格局走向多极化而不可逆转的新时期,国际传播领域的竞争越来越激烈,我与西方舆论的斗争将是长期的、复杂的、艰巨的。作为中国重要对外舆论阵地的中国国际广播电台,它的使命是:要把中国的声音传向世界各地,广交朋友,树立中国的良好形象,为中国的社会主义现代化建设创造一个良好的国际舆论环境;在国外建立一个有效的坚强的舆论保护屏障,使西方敌对势力的“西化”、“分化”中国的战略决策的源头,通过我们的声音,去化解、抵消,努力阻挡对我国的舆论渗透。中国对外广播工作者任重道远,使命是非常光荣而艰巨的。

为完成这一光荣使命,对外广播要立足国内,面向世界。要解放思想,改进宣传,加强落地,解决好覆盖,

包括网络广播的全球覆盖。

中国国际广播电台要努力解放思想,更新观念,锐意改革,积极创新。对外广播工作者要成为对外宣传家。用政治家的头脑观察、处理问题,用对外宣传艺术家的才华与智慧办对外广播。要很好地研究国外听众的需求、收听习惯,研究国外舆论环境、对象国的情况,研究我们的对外宣传如何在国外取得实际效果。我们的对外宣传要注意发挥时代特色,讲究针对性,讲究宣传艺术,讲究策略,讲究效果。中国国际广播电台、中国对外广播事业需要也能够借助于对外广播的优势,借助于38种外语的优势,借助于熟悉、了解国际情况的优势,培养出更多的精于对外宣传的自己的名编辑、名记者、名主持人、名评论家。

中国人民对外广播事业经过60年的奋斗,为在新世纪的进一步加快发展,奠定了良好的基础。我相信,只要我们高举邓小平理论的伟大旗帜,坚决贯彻江泽民总书记关于“三个代表”的重要思想,振奋精神,锐意改革,全力以赴,开拓进取,就一定会创造更加辉煌的成就,把我国对外广播事业推向新的发展阶段,使中国国际广播电台真正成为名副其实的世界级强台之一。

2001年8月13日

(作者系中共中央宣传部副部长、国家广播电影电视总局局长)

## 序

胡耀亭

唐朝诗人王勃有一句著名的诗句：“海内存知己，天涯若比邻。”这里所说的“知己”，就是指彼此相知、心心相印、情谊深切的朋友。中国国际广播电台就拥有一大批可称作“知己”的海内外听众朋友。

大家都熟悉这样一个故事：春秋战国时代，有个人叫俞伯牙，善于鼓琴，有个叫钟子期的人善于听琴，能从伯牙的琴声中听出他的心意。伯牙鼓琴，志在登高山。钟子期听了就说：“善哉，峨峨兮若泰山！”伯牙在琴声中表现志在流水。钟子期就说：“善哉，洋洋兮若江河！”后来，这个故事流传下来，便以“高山流水”作为得遇知音的典故，“知音”一词从此也进入了辞典。

但是，俞伯牙与钟子期的故事，不管他们之间情义多么深厚，毕竟是个人的行为，跟我们今天“五洲四海遍知音”的国际广播不可同日而语。

国际广播是一种跨国界、越地域、跨文化的现代化大众传播事业。它不同于一个人对另一个人之间的人际传播。第一，传播者与受众（听众、观众、读者）属于不见面的“神交”，没有人际传播

那样方便,仿佛中间隔着一条鸿沟,尤其是国际广播,这个鸿沟就更大了。因而,要使传播的信息为受众所接受,困难是相当大的。第二,比之于人际传播系统,大众传播的反馈回路要弱得多。当你同来宾谈话时,你能随时知道他们是否在听,是否听懂了,是否同意你的观点,等等,而在大众传播中,这一切都不可能。第三,比之于人际传播,大众传播的受众,更易于通过选择性注意、感知或记忆而使信息畸变。如果人们不喜欢电台广播的内容,他们就会把收音机关掉。第四,比之于人际传播,大众传播系统更为复杂。大众传播的每个信息可能有好多传播者,它们有不同的观点、不同的目的,受众能否接受取决于多方面的因素(如社会环境、文化背景、心理背景、语言差别等)。由此可见,国外听众通过收听我台对外广播而与电台成为知心朋友是多么难能可贵,它确实值得我们格外珍视。

在中国国际广播电台的新大楼里,有一个台史展厅,为数众多的展览柜里展出了来自五大洲的听众来信、礼品、纪念品等实物和图片,琳琅满目,丰富多彩。每一件实物的背后都有一个故事,这些故事能够写出动人心弦的大部头作品。令人高兴的是,多年来,国际台听众联络部先后编辑出版了《五洲四海遍知音》、《听众工作文集》、《知心的朋友》、《为人类的和平和进步》、《电波联结五洲情》等书。现在,当我们纪念中国人民对外广播事业创建六十周年的时候,他们又编辑出版了《朋友遍天下》一书。这本书中,一共收集了52个故事,这些故事都是从事听众工作的同志亲身感受的活生生的事实,读来亲切感人,难以忘怀。

俄罗斯一个“中国之友”俱乐部的全体成员,在中国国家主席江泽民生日那天,寄来了贺信、贺诗,并且为江主席画了肖像画。他们在来信中提出了一个请求:希望得到一张由江泽民主席亲笔签名的照片。俄语部负责来信工作的同志,想方设法,四

处奔走,终于把俄罗斯听众的请求反映到江泽民主席那里。江主席高兴地在他的一张照片上亲笔签名,满足了俄罗斯听众的要求。这个看来平凡的小事,却深刻地反映了俄罗斯听众与中国国际广播电台亲密无间的关系,反映了中国国家主席江泽民平易近人、令人可亲可敬的高尚品德,因此成为中俄两国人民之间友好的佳话。

友谊贵在天长地久。有些听众还是孩子的时候,就收听北京传来的中国之声,从此,他们便与中国电台结下了不解之缘。他们从广播中知道了中国所发生的一切,成了名符其实的“中国通”。他们长大了,成了政府官员,仍没有放弃与中国电台的联系,有的还应邀来中国访问,成了真正的友好的使者。

有位听众把收听中国电台的广播当成生活中不可缺少的一部分,几十年如一日,从不间断,从不放弃。后来他结了婚,有了孩子,全家人都跟着他一起收听来自中国的声音。再后来,他得了重病,在他临终的时候还念念不忘中国国际广播电台,教育他的后代继续保持与电台的联系。

很多听众真是把中国国际广播电台当作了亲人。他们把自己的心里话无保留地倾诉出来,娓娓而谈,无所顾忌。在结婚的时候,到中国来度蜜月。有的不能到中国来,就把请柬寄给电台,邀请电台的朋友参加他的婚礼。

有两位听众竟然热情到这种程度:他们每天给中国国际广播电台写一封信,报告收听情况,有时甚至一天写几封信。多少年过去,他们写的信足以可以出一本大书了。

各国听众通过收听中国国际广播电台的新闻和专题节目对中国加深了了解,他们为中国所取得的一切成就而高兴,为中国所遭遇到的困难、自然灾害而焦虑。他们伸出了友谊之手,尽力所能及的绵薄之力,令人感动。有的听众省吃俭用,把攒下来的



钱委托中国国际广播电台捐献给中国的“希望工程”。有的听众还不止一次地捐献,他们已经把中国人民的事情当作自己的事情,把中国国际广播电台当做自己第二个“家”了。这是何等感人肺腑的举动啊!

不需要一一列举了。收在这个集子里的感人故事,仅仅是友谊海洋中的一朵朵浪花,这是一笔极其宝贵的财富。

朋友,看到这一切,你有什么感想呢?我们的听众是多么可爱啊!他们与中国国际广播电台的友谊不正说明他们是中国人民的“知己”和“知音”吗?从另一方面讲,面对这些动人的故事,你难道没有感受到中国国际广播电台每天都在用电波编织友谊的彩虹吗?

“声音传五洲,朋友遍天下”,今天已经成了中国国际广播电台的真实写照。现在,中国国际广播电台的工作人员不管走到哪里,都很容易碰到这些知音。尽管他们过去从来没有见过面,但是只要提到中国国际广播电台,彼此的陌生感觉就烟消云散了。这些听众是如此热情,就像老朋友重逢,帮助你做这个做那个,不辞劳苦,不怕麻烦,甚至把你请到家里作客。所以,我们不少同志面对此情此景都感动得热泪盈眶,深深地为自己的工作感到骄傲和自豪。是的,作为一个国际广播人是值得引以自豪的,我们所从事的工作是人类最美好的事业,是在做不同种族、不同肤色人群之间的心灵沟通。

现在,人类已经进入二十一世纪,随着科学技术的迅猛发展,地球已经变小了,信息的传播日新月异,世界越来越变得像生活在一个“村子”里。在这种情况下,国际广播早已不局限于声音的传播,而进入了音频、视频、网络、印刷媒介走向大融合的新时代。与此同时,国际间争夺听众的局面也愈演愈烈。这就向我们中国国际广播工作者提出了新的挑战。因此,我们决不